

Impressum

Das SGMOIK-Bulletin erscheint zweimal jährlich (Herbst und Frühjahr). Der Vorstand der Gesellschaft ist verantwortlich für die Herausgabe. Das Bulletin wird allen Mitgliedern der SGMOIK zugestellt. Institutionen können die Publikation zum Preis von Fr. 20.— pro Jahr abonnieren.

Die SGMOIK dankt der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften für die finanzielle Unterstützung des Drucks dieses Bulletins.

Redaktion: Moncef Djaziri, Hartmut Fähndrich, Sybille Oetliker
Layout: Marc Renfer

Druck: Schaub Druck AG, Bern

Abdruck von Beiträgen nur nach Absprache mit der Redaktion.

Das nächste Bulletin erscheint im Oktober 1997; Redaktionsschluss: Ende August 1997.

Adresse: SGMOIK, Bulletin, Postfach 8301, 3001 Bern



Le bulletin de la SSMOCI paraît deux fois par an (automne et printemps). Le comité de la société est responsable de sa parution. Tous les membres de la SSMOCI reçoivent le bulletin automatiquement. Les institutions intéressées peuvent s'abonner au prix de 20.— francs par an.

La SSMOCI remercie l'Académie Suisse des Sciences Humaines et Sociales pour son soutien financier à l'impression de ce bulletin.

Comité de rédaction: Moncef Djaziri, Hartmut Fähndrich, Sybille Oetliker

Layout: Marc Renfer
Impression: Schaub Druck AG, Berne

Reproduction d'articles seulement après autorisation de la rédaction.

Le prochain bulletin paraîtra en octobre 1997; date limite pour les contributions: fin août 1997.

Adresse: SSMOCI, Bulletin, Case Postale 8301, 3001 Bern

Inhalt – Sommaire

Editorial.....3

Silvia Naef
La calligraphie, forme d'expression majeur de l'art musulman.....4

Urs Gösken
Tradition und Innovation in der modernen iranischen Kalligraphie.....11

Tanja Duncker
Sind die Zaza Kurden?.....17

Agenda.....20

Institutions
Edeltraut von der Schmitt,
Marianne Gavillet Matar
Collection Robert Rahn.....21

Buchbesprechungen/Comptes Rendus.....23

Portrait
al-Hattāt as-Suwīrī.....25

Colloque internationale
L'islam et le changement sociale.....26

Seite 3:

«Lob sei Gott dem Herrn der Welten» in tawqī'-Schrift.
(Kalligraphie von Marc Renfer)

Editorial

Es ist schon erstaunlich festzustellen, wieviele Spezialisten man plötzlich zu einem Thema aus dem Bereich islamischer Kulturen ausfindig machen kann, auch zu einem eher ungewöhnlichen wie der Kalligraphie.

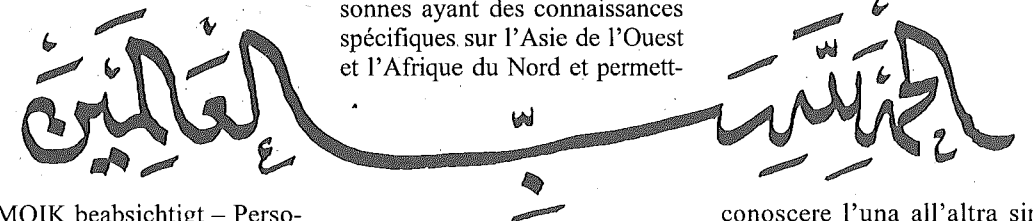
Wir sind froh darüber, ist es doch genau das, was die

Il est vraiment surprenant de constater combien de spécialistes on peut soudainement découvrir pour un domaine de la culture islamique aussi peu fréquenté que celui de la calligraphie.

Nous ne pouvons que nous en réjouir, car c'est justement en cela que tient la raison d'être de la SSMOCI: réunir des personnes ayant des connaissances spécifiques sur l'Asie de l'Ouest et l'Afrique du Nord et permett-

E' davvero sorprendente constatare quanti specialisti si possono improvvisamente trovare per un tema che rientra nell'ambito della cultura islamica così poco frequentato come quello della calligrafia.

La cosa non può che rallegrarci: la SSMOCI si propone infatti proprio di riunire e far



SGMOIK beabsichtigt – Personen mit besonderen Kenntnissen über jenes Westasien und Nordafrika zusammenzubringen, miteinander bekannt zu machen und dieses Potential «anzuzapfen».

Um Kalligraphie also geht es, sichtbar überall und allen Reisenden wohlbekannt, doch allzu oft verschlossen, da die kulturellen Schlüssel fehlen, in jenen Raum «islamischer Ästhetik» einzutreten. Die beiden Artikel und das Portrait bieten, so hoffen wir, solche Schlüssel.

Wir freuen uns besonders, dass der junge Berner Kalligraph Marc Renfer dieses Bulletin mit einigen seiner Werke illustriert hat.✽

re qu'elles se connaissent pour en exploiter le potentiel.

La calligraphie n'échappe pas à cette règle. Quoiqu'il s'agisse d'un domaine connu, visible aux yeux de tous les voyageurs, elle reste néanmoins fermée à ceux qui ne possèdent pas les clefs qui permettent de comprendre l'«esthétique islamique». Offrir quelques-unes de ces clefs est justement le but des deux articles et du portrait présentés ci-après.

Nous nous réjouissons tout particulièrement que le jeune calligraphe bernois Marc Renfer ait bien voulu illustrer ce bulletin avec certains de ses oeuvres.✽

conoscere l'una all'altra simili competenze sull'Asia Occidentale e l'Africa del Nord, per mettere in valore un potenziale altrimenti poco sfruttato.

La calligrafia, malgrado la sua visibilità, e il fatto che sia nota a qualsiasi viaggiatore, rimane pur sempre un universo chiuso, indecifrabile a chi non posseda le chiavi necessarie per comprendere l'«estetica islamica». I due articoli e il ritratto che qui vengono presentati si propongono, per l'appunto, di offrire alcune di queste chiavi.

Ci ralleghiamo, in particolare, del contributo del giovane calligrafo bernese Marc Renfer, che ha illustrato questo bollettino con alcune delle sue opere.✽

Hartmut Fähndrich
Für die Redaktion

Hartmut Fähndrich
Pour la rédaction

Hartmut Fähndrich
Per la redazione